

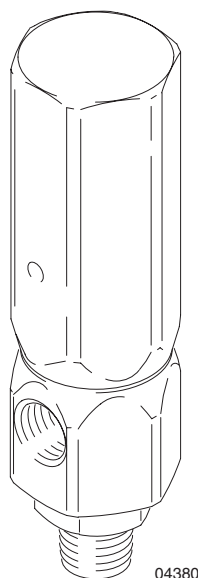
## Druckentlastungsventil

308547G

Ausgabe D



Warnhinweise und Anleitungen lesen.



04380

### **! WARNUNG**

Um die Gefahr schwerer Verletzungen wie z.B. Materialeinspritzung, Spritzer in die Augen oder auf die Haut oder Verletzungen durch bewegliche Teile, sowie die Gefahr von Brand und Explosion zu verringern, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

- Vor Servicearbeiten am Ventil stets Luft- und Materialdruck im System entlasten.
- Sicherstellen, daß der Materialdruck im System innerhalb des empfohlenen Betriebsüberdruckbereichs des Entlastungsventils liegt. Materialleckagen, falsche Ventilöffnungen oder Risse an Systemteilen können die Folge sein, wenn der Systemdruck außerhalb des empfohlenen Bereiches liegt.
- Druckentlastungsventil nicht verändern, nicht entfernen und nicht verstopfen.
- Stets auf guten Ventilzustand achten. Ventil täglich reinigen, wenn gefüllte Materialien verwendet werden. Gefüllte Materialien können die inneren Teile des Ventils in ihrer Bewegung behindern.
- Warnschild nicht entfernen. Es enthält wichtige Warnungen und Anleitungen. Zusätzliche Warnschilder können kostenlos von Graco angefordert werden.
- Das gesamte System einschließlich dem Druckentlastungsventil erden, wenn brennbare Flüssigkeiten gefördert werden.

# Liste der Modelle

Druckentlastungsventile schützen das System vor zu hohem Druck. Die folgende Tabelle enthält den Ventilöffnungsdruck, bei dem das Ventil den Druck abläßt, sowie den empfohlenen Betriebsdruckbereich für jedes einzelne Ventil.

Modell, Serie A	Öffnungsdruck, bar (MPa)	Empfohlener Betriebsdruckbereich, bar (MPa)
237060	52 (5,2)	33–40 (3,3–4,0)
237061	103 (10,3)	66–79 (6,6–7,9)
237112	155 (15,5)	97–124 (9,7–12,4)
237062	207 (20,7)	124–159 (12,4–15,9)
237073	259 (25,9)	159–200 (15,9–20,0)
237063	310 (31,0)	200–248 (20,0–24,8)
237074	414 (41,4)	248–345 (24,8–34,5)

## Installation

- Ventil mit den geeigneten Fittings in den Pumpenauslaß installieren.
- Der Rücklauf soll vom Überdruckauslaß (1/2 NPT(A)) am Boden des Ventils zum Versorgungsbehälter bzw. Abfallbehälter erfolgen.
- Rücklaufleitung NICHT an eine druckbeaufschlagte Leitung wie z.B. die Leitung zwischen Zufuhrpumpe und Dosierpumpe anschließen.

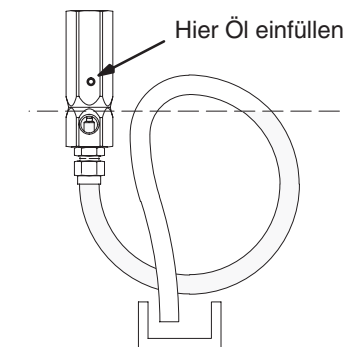


Abb. 1

04522

### ⚠️ WARNUNG

Materialien, die beim Kontakt mit Luft antrocknen, können dazu führen, daß sich das Sicherheitsventil bei vorhandenem Überdruck nicht mehr öffnen kann, was Teilerisse und schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

- Für Materialien, die beim Kontakt mit Luft antrocknen, ist eine Schleife in die Rücklaufleitung zu installieren und mit verträglichem Öl zu füllen, damit die Rücklaufleitung nach dem Entlasten nicht verstopft werden kann. Siehe Abb. 1. Rücklaufleitung nicht mit dem Zufuhrbehälter verbinden, um eine Verunreinigung des Öls zu vermeiden. Ebenso verträgliches Öl durch das Loch in die Kappe geben, damit Nadel und Sitz nicht antrocknen, wenn Material durchsickern sollte.

### Typische Installation

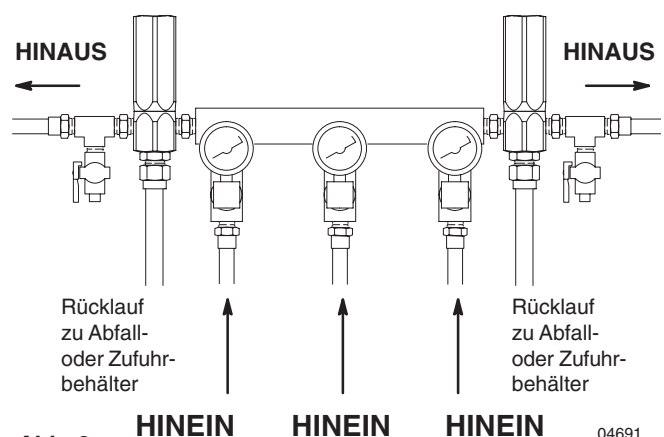
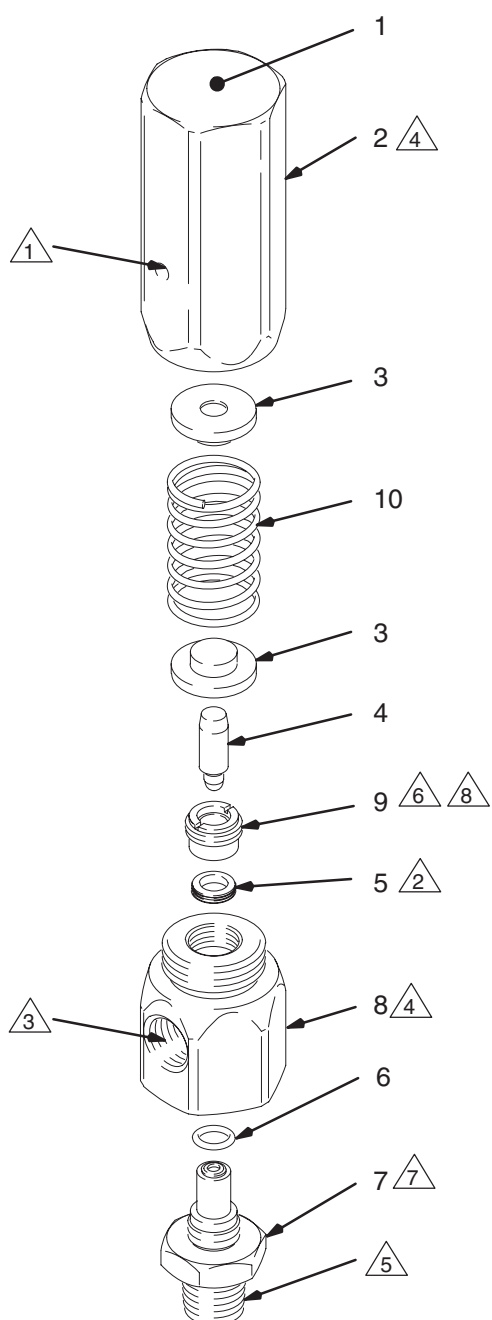


Abb. 2

04691

# Teile



Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück
1	290078	WARNSCHILD	1
2		FEDERGEHÄUSE	1
3	189992	FEDERFÜHRUNG	2
4✓	237018	VENTILNADEL	1
5✓	111364	DICHTUNG graphitgefülltes PTFE	1
6✓	107505	O-RING	1
7✓	237019	VENTILSITZ	1
8	189994	VENTILGEHÄUSE	1
9	189997	HALTERUNG, Dichtung	1
10		FEDER	1

✓ Diese Teile auf Lager halten, um Standzeiten zu verkürzen.

## HINWEISE:

- △1 Dichtung (Pos. Nr. 5) bei Leckage austauschen.
- △2 Schmiermittel auftragen. Die Lippen weisen zum Gehäuse (Nr. 8).
- △3 1/2" NPT(i) Einlaß und Auslaß.
- △4 Schmiermittel auftragen. Mit 68–81 N.m festziehen.
- △5 1/2" NPT(A) Überdruckauslaß.
- △6 Gleitmittel auftragen. Mit 18–20 N.m festziehen.
- △7 Gleitmittel auftragen. Mit 102–105 N.m festziehen.
- △8 14 mm Führungsstangensockel erforderlich.

## Technische Daten

Ventiltype .....	Feder/Nadel
Einlaß- und Auslaßöffnung .....	1/2" NPT(i)
Überdruckauslaß .....	1/2" NPT(a)
Benetzte Teile .....	304 Edelstahl, Graphitgefülltes PTFE, Hartmetall (Nickelbinder)
Lärmpegel .....	<70 dBA

04381

# Graco Standard-Garantie

Graco garantiert, daß alle von Graco hergestellten Geräte, die diesen Namen tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufes durch einen autorisierten Graco-Händler an einen Endverbraucher frei von Material- und Herstellungsmängeln sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekanntgegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadeguater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, daß das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jeder schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfaßt.

**DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT AN STELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.**

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer anerkennt, daß kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustandegekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Eine Vernachlässigung der Garantiepflicht muß innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Graco erstreckt seine Garantie nicht auf Zubehörteile, Geräte, Materialien oder Komponenten, die von Graco verkauft, aber nicht von Graco hergestellt werden, und gewährt darauf keine wie immer implizierte Garantie bezüglich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

## **FÜR GRACO-KUNDEN IN KANADA**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

*Die in dieser Dokumentation enthaltenen Daten entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.*

**Verkaufsstellen:** Minneapolis, MN; Plymouth  
**Auslandsstellen:** Belgien; China; Japan; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

GEDRUCKT IN BELGIEN 308547 01/02